5266321804 UP IA

ENGLISH FRANCAIS ITALIANO Português ESPAÑOL

Primer to enhance bonding between ceramics, metal and resin

# TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER

CE 0120

REF BIS02

## ENGLISH

**Read all information, precautions and notes before using.**

### ■PRODUCT DESCRIPTION AND GENERAL INFORMATION

1. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER is a primer containing adhesive components that interact with various kinds of prosthetic materials. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER improves the bond strength of polymerizable resin materials (adhesive resin cement, acrylic resin and composite resin) to indirect restorative materials such as glass-ceramics (porcelain), oxide-ceramics (zirconia and alumina), metals (precious and non-precious) and resin materials including inorganic filler.
2. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contains MTU-6 (thiouracil monomer), 3-methacryloxypropyltrimethoxysilane, phosphoric acid monomer, MAC-10, Bisphenol A di(2-hydroxypropoxy)dimethacrylate (Bis-GMA), triethyleneglycol dimethacrylate, 1,6-bis(methacrylethyloxycarbonylamino)trimethylhexane (UDMA), ethanol and acetone.

### ■INDICATIONS

Pretreatment of glass/oxide ceramics (porcelain, zirconia and alumina), metals/alloys (precious and non-precious) and resin materials including inorganic filler (composite materials) in preparation for bonding with polymerizable resin materials, such as：

1) Bonding of inlays, onlays, crowns, bridges, veneers, cores, artificial teeth, orthodontic brackets etc.
2) Repair of ceramic, metal and composite materials (including porcelain fused metals).
3) Bonding of denture resin to metal base, clasp or attachment.
4) Repair of denture with metal base, clasp or attachment.
5) Bonding of opaque resin to a metal base in the fabrication of resin-faced stainless steel crowns.

### ■CONTRAINDICATIONS

TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contains methacrylic monomers, organic solvents and acids. DO NOT use TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER for patients allergic to or hypersensitive to methacrylic monomers, related monomers, organic solvents and acids.

### ■PRECAUTIONS

1) DO NOT use TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER for any purpose other than those listed in these instructions. Use TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER only as directed herein.
2) TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER is designed for sale and use by licensed dental care professionals only. It is not designed for sale nor is it suitable for use by non-dental care professionals.
3) DO NOT use TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER if the safety seals are broken or appear to have been tampered with.
4) If TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER causes an allergic reaction or oversensitivity, discontinue its use immediately.
5) Use examination gloves (plastic, vinyl or latex) at all times when handling TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER to avoid the possibility of allergic reactions from methacrylic monomers. Note：Certain substances/materials may penetrate through examination gloves. If TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER comes in contact with the examination gloves, remove and dispose of the gloves, and wash hands thoroughly with water as soon as possible.
6) Avoid contact of TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER with eyes, mucosal membrane, skin and clothing.
   - If TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER comes in contact with the eyes, thoroughly flush eyes with water and immediately contact an ophthalmologist.
   - If TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER comes in contact with the mucosal membrane, wipe the affected area immediately, and thoroughly flush with water after completing the restoration. Affected areas may whiten from protein coagulation；however, whitening should disappear within 24 hours. If whitening does not disappear within 24 hours, immediately contact a physician, and the patient should be so advised.
   - If TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER comes into contact with the skin or clothing, immediately saturate the area with an alcohol-soaked cotton swab or gauze and flush with water.
   - Instruct the patient to rinse his/her mouth immediately after treatment.
7) TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER should not be ingested or aspirated. Ingestion or aspiration may cause serious injury.
8) To avoid the unintentional ingestion of TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER, do not leave it unsupervised within the reach of patients and children.
9) DO NOT expose TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER or its vapor to open flame because TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER is flammable.
10) To avoid cross contamination, DO NOT reuse the disposable applicators and clean the mixing-well with alcohol after each use.

### ■NOTES FOR USE

1) Do not mix the TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER with other brands of primers or adhesives.
2) Complete the application within 5 minutes after dispensing because TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contains volatile solvents.
3) Be sure to hold the bottles of TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A and B vertically when dispensing. Do not hold the bottle diagonally or horizontally while dispensing；this could cause the primer to flow back into the nozzle and become contaminated.
4) Wipe off excess primer on the tip of the nozzle prior to closing.
5) Close the bottle caps of TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A and B tightly immediately after dispensing.
6) DO NOT over apply. One or two applications of TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER are sufficient. Too thick of a layer may result in poor adhesion.
7) Be sure to dry the surface after TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER is applied. Incomplete drying may result in poor adhesion.

### ■STORAGE

1) Store TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER under refrigeration at a temperature between 0 to 10 ℃ (32 to 50℉).
2) Keep away from heat, direct sunlight, sparks and open flames.
3) DO NOT use after the indicated expiration date on the bottle.

### ■DISPOSAL

Absorb unused TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER into an inert absorbent material such as gauze or cotton, and disposed of in accordance with local regulations.

### ■CLINICAL APPLICATION OF TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER FOR BONDING OF RESTORATIONS

**1. Preparing the adhesive surface**

1.1 Ceramics other than Porcelain, and Composite materials

Roughen the area by sandblasting (0.1 to 0.2MPa), air abrasion or grinding with a diamond bur using a slow speed to prepare the surface for adhesion. Thoroughly rinse and dry the surface.

1.2 Metal restorations

Roughen the area by sandblasting (0.3 to 0.5MPa), air abrasion or grinding with a diamond bur using a slow speed to prepare the surface for adhesion. Thoroughly rinse and dry the surface.

1.3 Porcelain

DO NOT roughen the surface；Polish the area to prepare a clean and fresh surface for adhesion.

Thoroughly rinse and dry the surface.

- When using the sandblaster or air abrasion, use at least 30 to 50 micron grid of alumina powder.
- If unable to roughen or polish the adhesive surface, etch the area for adhesion with phosphoric acid then thoroughly rinse and dry.
- The substances listed below inhibit adhesion and must be removed from the adhesive surface by mechanical cleaning or alcohol soaking. Clean the restoration after adjustment is complete.
  1) Gypsum and investment
  2) Silicone oil from fit check material
  3) Oil mist from headpiece
  4) Plaque, tartar, saliva, blood and exudate fluids
- If necessary, protect the surface not being bonded with metal separator, paraffin film, Vaseline, etc.

**2. Dispensing**

Allow TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER to reach room temperature prior to use. Open the bottle cap and dispense one drop each of TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A and B into the mixing well. Mix thoroughly with a disposable applicator.

**3. Application**

Using the disposable applicator, apply the mixed primer on the surface to be bonded and leave undisturbed for 10 seconds.

- Ensure primer covers all surfaces where the adhesive will be applied.
- DO NOT allow saliva, blood, oil, water etc. to come in contact with the surface to be bonded. If the treated surface is contaminated, thoroughly rinse with water, dry and re-apply primer.

**4. Air dry**

Using an oil-free air/water syringe, apply mild air to the surface. Use a vacuum aspirator to prevent spatter of the primer.

**5. Bonding procedure**

Proceed with the bonding procedure according to the manufacturer's instructions for the use of the adhesive materials.

### ■CLINICAL APPLICATION OF TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER FOR INTRAORAL REPAIR RESTORATIONS WITH COMPOSITE RESIN

**1. Preparing the adhesive surface**

1.1 Ceramics other than Porcelain, and Composite materials

Bevel the margin if necessary. Roughen the area using air abrasion or grinding with a diamond bur using a slow speed to prepare the surface for adhesion. Thoroughly rinse and dry the surface.

1.2 Metal restorations

Roughen the area using air abrasion or grinding with a diamond bur using a slow speed to prepare the surface for adhesion. Thoroughly rinse and dry the surface.

1.3 Porcelain

Bevel the margin if necessary. DO NOT roughen the surface；Polish the area to prepare a clean and fresh surface for adhesion. Thoroughly rinse and dry the surface.

- When using air abrasion, use at least 30 to 50 micron grid of alumina powder.
- The substances listed below inhibit adhesion and must be removed from the adhesive surface by mechanical cleaning or alcohol soaking.
  1) Oil mist from headpiece
  2) Plaque, tartar, saliva, blood and exudate fluids
- If necessary, protect the surface not being bonded with metal separator, paraffin film, Vaseline, etc.

**2. Dispensing**

Allow TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER to reach room temperature prior to use. Open the bottle cap and dispense one drop each of TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A and B into the mixing well. Mix thoroughly with a disposable applicator.

**3. Application**

Using the disposable applicator, apply the mixed primer on the surface to be bonded, and leave undisturbed for 10 seconds.

- Ensure primer covers all surfaces where the adhesive will be applied.
- DO NOT allow saliva, blood, oil, water etc. to come in contact with the surface to be bonded. If the treated surface is contaminated, thoroughly rinse with water, dry and re-apply primer.

**4. Air dry**

Using an oil-free air/water syringe, apply mild air to the surface. Use a vacuum aspirator to prevent spatter of the primer.

**5. Filling of composite resin**

Proceed with the bonding and filling procedure according to the manufacturer's instructions for the use of the adhesive and composite resin.

### ■CLINICAL APPLICATION OF TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER FOR BONDING OF ACRYLIC RESIN TO METAL BASE, CLASP OR ATTACHMENT

**1. Preparing the adhesive surface**

Roughen the area by sandblasting (0.1 to 0.2MPa), or by grinding with a diamond bur using a slow speed to prepare the surface for adhesion. Thoroughly rinse and dry the surface.

**2. Dispensing, Application and Air dry**

Use the same procedures as described in CLINICAL APPLICATION OF TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER FOR BONDING OF RESTORATIONS.

**3. Application, curing, trimming and finishing of acrylic resin**

Proceed with the procedure according to the manufacturer's instructions for the use of polymerizable acrylic resin.

The manufacturer of TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER is not responsible for damage or injury caused by improper use of this product. It is the personal responsibility of the user to ensure that this product is suitable for an appropriate application before use.
Product specifications of the TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER are subject to change without notice. When the product specifications change, the instructions and precautions may also change.

## FRANCAIS

**Veuillez lire toutes les informations, les précautions d'emploi et les notices avant d'utiliser ce produit.**

### ■DESCRIPTION DU PRODUIT ET INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER est un primer contenant des composants adhésifs qui interagissent avec différents types de matériaux prothétiques. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER améliore la force adhésive des matériaux en résine polymérisable (ciment/résine adhésif, résine acrylique et résine composite) sur des matériaux de restauration indirecte comme la vitrocéramique (porcelaine), la céramique à base d'oxydes (zircone et alumine), les métaux (précieux et non précieux) et les matériaux en résine y compris les primers inorganiques.
2. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contient du MTU-6 (monomère de thio-uracile), du 3-méthacrylate de triméthoxysilylpropyle, un monomère d'acide phosphorique, du MAC-10, du bisphénol A di(2-hydroxypropoxy) diméthacrylate (Bis-GMA), du triéthylèneglycol diméthacrylate, du 1,6-bis (méthacryléthyloxycarbonylamino)triméthylhexane (UDMA), de l'éthanol et de l'acétone.

### ■INDICATIONS

Prétraitement des vitrocéramiques et des céramiques à base d'oxydes (porcelaine, zircone et alumine), des métaux/alliages (précieux et non précieux) et des matériaux en résine y compris les primers inorganiques (matériaux composites) en vue de préparer l'adhésion avec des matériaux en résine polymérisable tels que：

1) Collage des inlays, onlays, couronnes, bridges, facettes, moignons, dents artificielles, brackets orthodontiques, etc.
2) Réparation de matériaux en céramique, métal et composites (y compris les matériaux céramométalliques).
3) Collage de la résine des prothèses avec base métallique, crochet ou fixation.
4) Réparation de prothèses avec base métallique, crochet ou fixation.
5) Collage de résine opaque sur un support métallique pour la fabrication de couronnes en acier inoxydable avec facettes en résine.

### ■CONTRE-INDICATIONS

TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contient des monomères méthacryliques, des solvants organiques et des acides. NE PAS utiliser TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER chez les patients allergiques ou hypersensibles aux monomères méthacryliques, aux monomères apparentés, aux solvants organiques et aux acides.

### ■PRÉCAUTIONS

1) NE PAS utiliser TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER dans un autre objectif que ceux listés dans ces instructions. Utiliser uniquement TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER de manière conforme à ces instructions.
2) TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER est uniquement destiné à un usage professionnel et ne peut être vendu ou utilisé par des professionnels autres que les praticiens habilités à exercer l'art dentaire.
3) NE PAS utiliser TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER si l'emballage semble avoir été ouvert ou endommagé.
4) Si TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER entraîne une réaction allergique ou une hypersensibilité, interrompre immédiatement son utilisation.
5) Utiliser toujours des gants d'examen (plastique, vinyle ou latex) lorsque vous manipulez TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER afin d'éviter d'éventuelles réactions allergiques aux monomères méthacryliques. Remarque：certaines substances/matériaux peuvent pénétrer à travers les gants d'examen. En cas de contact de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER avec les gants d'examen, enlever et jeter ces derniers, et se laver immédiatement les mains à grande eau.
6) Evitez le contact de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER avec les yeux, les muqueuses, la peau et les vêtements.
   - En cas de contact de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER avec les yeux, les laver à grande eau et consulter immédiatement un ophtalmologiste.
   - En cas de contact de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER avec les muqueuses, essuyer immédiatement la zone concernée et laver à grande eau. La zone touchée peut blanchir à cause de la coagulation protéique, mais un tel blanchiment devrait disparaître dans les 24 heures. Si ce n'est pas le cas, consulter immédiatement un médecin (le patient doit être informé sur ce point).
   - En cas de contact de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER avec la peau ou les vêtements, saturer immédiatement la zone à l'aide d'un coton ou d'une compresse imbibée d'alcool.
   - Demander au patient de se rincer la bouche immédiatement après le traitement.
7) TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER ne doit pas être ingéré ni aspiré. L'ingestion et l'aspiration peuvent entraîner des dommages graves.
8) Afin d'éviter l'ingestion non intentionnelle de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER, ne pas laisser le produit sans surveillance à la portée des patients ou des enfants.
9) NE PAS exposer TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER ou ses vapeurs à une flamme libre car TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER est inflammable.
10) Afin d'éviter une infection croisée, NE PAS réutiliser les applicateurs à usage unique et nettoyer le godet mélangeur à l'alcool après chaque utilisation.

### ■PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES MÉDICAMENTS ET LES MATÉRIAUX

1) Ne pas mélanger TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER avec des primers ou adhésifs d'autres marques.
2) Terminer l'application en moins de 5 minutes après la préparation, car TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contient des solvants volatils.
3) Lors de la préparation, veiller à maintenir les flacons de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A et B en position verticale. Ne pas les maintenir en biais ou à l'horizontale, car le primer pourrait repartir dans l'applicateur et être contaminé.
4) Essuyer l'excédent de primer sur la pointe de l'applicateur avant de refermer.
5) Bien refermer les bouchons des flacons de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A et B immédiatement après la préparation.
6) NE PAS appliquer trop de primer. Une ou deux applications de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER suffisent. Une couche trop épaisse peut entraîner une mauvaise adhésion.
7) Veiller à faire sécher la surface après application de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER. Un séchage incomplet peut entraîner une mauvaise adhésion.

### ■STOCKAGE

1) Stocker le produit au réfrigérateur à une température comprise entre 0 et 10 ℃ (32 à 50 ℉).
2) Conserver le produit à l'abri de la chaleur, de la lumière directe du soleil, des étincelles et des flammes libres.
3) NE PAS utiliser après la date de péremption indiquée sur le flacon/l'emballage.

### ■ÉLIMINATION

Le produit TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER inutilisé doit être absorbé avec un matériau absorbant inerte de type compresse ou coton, puis éliminé conformément aux réglementations locales.

### ■PROCÉDURE CLINIQUE DE TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER POUR L'ADHÉSION DES RESTAURATIONS

**1. Préparation de la surface adhésive**

1.1 Céramiques autres que la porcelaine et les matériaux composites

Poncer la zone par sablage (0,1 à 0,2 MPa), abrasion au jet d'air ou meulage avec une fraise diamantée à faible vitesse pour préparer la surface à coller. Rincer soigneusement et sécher la surface.

1.2 Restaurations métalliques

Poncer la zone par sablage (0,3 à 0,5 MPa), abrasion au jet d'air ou meulage avec une fraise diamantée à faible vitesse pour préparer la surface à coller. Rincer soigneusement et sécher la surface.

1.3 Porcelaine

NE PAS poncer la surface, polir la zone pour préparer une surface propre et fraîche pour le collage.

Rincer soigneusement et faire sécher la surface.

- En cas de sablage ou d'abrasion au jet d'air, utiliser au minimum une poudre d'alumine de 30 à 50 microns. de diamètre.
- Si le ponçage ou le polissage de la surface adhésive n'est pas possible, mordancer la zone d'adhésion à l'acide phosphorique, puis rincer soigneusement et sécher.
- Les substances listées ci-dessous inhibent l'adhésion et doivent être éliminées de la surface adhésive par un nettoyage mécanique ou un nettoyage soigneux à l'alcool. Nettoyer la restauration une fois l'ajustement terminé.
  1) Gypse et revêtement
  2) Huile de silicone provenant de matériaux de vérification de l'ajustement
  3) Vapeur d'huile provenant de pièces à main
  4) Plaque, tartre, salive, sang et exsudats
- Si nécessaire, protéger la surface qui ne doit pas être collée à l'aide d'un séparateur métallique, d'un film de paraffine, de vaseline, etc.

**2. Préparation**

Attendre que TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER parvienne à température ambiante avant utilisation. Ouvrir le bouchon du flacon et verser une goutte de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A et une goutte de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER B dans le godet mélangeur. Mélanger soigneusement à l'aide d'un applicateur à usage unique.

**3. Application**

Avec l'applicateur à usage unique, appliquer le primer mélangé sur la surface à coller et ne plus y toucher pendant 10 secondes.

- Vérifier que le primer recouvre toutes les surfaces qui recevront l'adhésif.
- NE PAS laisser de salive, de sang, d'huile, d'eau, etc. entrer en contact avec la surface à coller. Si la surface traitée est contaminée, rincer soigneusement à l'eau, sécher et appliquer à nouveau le primer.

**4. Séchage à l' air**

Appliquer un léger souffle d'air sur la surface de l'adhésif en utilisant une seringue à air/eau exempte d'huile. Utiliser un aspirateur pour prévenir la projection éventuelle sur le primer.

**5. Procédure de collage**

Suivre la procédure de collage conformément aux instructions du fabricant concernant l'utilisation de matériaux adhésifs.

### ■PROCÉDURE CLINIQUE DE TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER POUR LES RESTAURATIONS/RÉPARATIONS INTRA-BUCCALES AVEC UNE RÉSINE COMPOSITE

**1. Préparation de la surface adhésive**

1.1 Céramiques autres que la porcelaine et les matériaux composites.

Biseauter le bord si nécessaire. Poncer la zone par abrasion au jet d'air ou meulage avec une fraise diamantée à faible vitesse pour préparer la surface à coller. Rincer soigneusement et sécher la surface.

1.2 Restaurations métalliques

Poncer la zone par abrasion au jet d'air ou meulage avec une fraise diamantée à faible vitesse pour préparer la surface à coller. Rincer soigneusement et sécher la surface.

1.3 Porcelaine

Biseauter le bord si nécessaire. NE PAS poncer la surface, polir la zone pour préparer une surface propre et fraîche pour le collage. Rincer soigneusement et sécher la surface.

- En cas d'abrasion au jet d'air, utiliser au minimum une poudre d'alumine de 30 à 50 microns. de diamètre.
- Les substances listées ci-dessous inhibent l'adhésion et doivent être éliminées de la surface dentaire par un nettoyage soigneux à l'alcool.
  1) Vapeur d'huile provenant de pièces à main
  2) Plaque, tartre, salive, sang et exsudats
- Si nécessaire, protéger la surface qui ne doit pas être collée à l'aide d'un séparateur métallique, d'un film de paraffine, de vaseline, etc.

**2. Préparation**

Attendre que TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER parvienne à température ambiante avant utilisation. Ouvrir le capuchon du flacon et verser une goutte de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A et une goutte de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER B dans le godet mélangeur. Mélanger soigneusement à l'aide d'un applicateur à usage unique.

**3. Application**

Avec l'applicateur à usage unique, appliquer le primer mélangé sur la surface à coller et laisser reposer pendant 10 secondes.

- Vérifier que le primer couvre toutes les surfaces qui recevront l'adhésif.
- NE PAS laisser de salive, de sang, d'huile, d'eau, etc. entrer en contact avec la surface à coller. Si la surface traitée est contaminée, rincer soigneusement à l'eau et appliquer de nouveau le primer.

**4. Séchage à l' air**

Appliquer un léger souffle d'air sur la surface de l'adhésif en utilisant une seringue à air/eau exempte d'huile. Utiliser un aspirateur pour prévenir la projection éventuelle sur le primer.

**5. Charge de résine composite**

Suivre les instructions du fabricant concernant l'utilisation de l'adhésif et de la résine composite pour le collage et la charge.

### ■PROCÉDURE CLINIQUE DE TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER POUR L' ADHÉSION DE LA RÉSINE ACRYLIQUE À LA BASE MÉTALLIQUE, CROCHET OU FIXATION

**1. Préparation de la surface adhésive.**

Poncer la zone par sablage (0,1 à 0,2 MPa), ou par meulage avec une fraise diamantée à faible vitesse pour préparer la surface à coller. Rincer abondamment et sécher la surface.

**2. Préparation, application et séchage à l' air**

Utiliser les mêmes procédures que celles décrites dans PROCÉDURE CLINIQUE DE TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER POUR L'ADHÉSION DES RESTAURATIONS.

**3. Application, polymérisation, ébarbage et finition de la résine acrylique**

Suivre les instructions du fabricant concernant l'utilisation de la résine acrylique polymérisable.

Le fabricant de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER ne saurait être tenu pour responsable des dommages ou blessures découlant d'un emploi non approprié de ce produit. L'utilisateur est tenu de s'assurer avant utilisation que le produit est adapté à la situation du patient.
Les spécifications du produit TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER sont sujettes à des modifications sans avis préalable. En cas de changement des spécifications du produit, les instructions et précautions d'utilisation peuvent également être modifiées.

## ITALIANO

**Prima dell' uso leggere tutte le informazioni, le avvertenze e le note.**

### ■DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E INFORMAZIONI GENERALI

1. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER è un primer contenente componenti adesivi che interagiscono con diversi tipi di materiali protesici. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER migliora la forza adesiva dei materiali in resina polimerizzabile (cementi resinosi adesivi, resina acrilica e resina composita) per materiali di restauro indiretto come vetro-ceramica (porcellana), ossido ceramica (zirconio e allumina), metalli (preziosi e non preziosi) e materiali di resina compreso il filler inorganico.
2. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contiene MTU-6 (monomero di thiouracil), 3-metacrilossipropiltrimetossisilano, monomero acido fosforico, MAC-10, Bisfenolo A di(2-idrossipropossi)dimetacrilato (Bis-GMA), trietileneglicole dimetacrilato, 1,6-bis(metacrileltilossicarbonilamino)trimetilesano (UDMA), etanolo e acetone.

### ■INDICAZIONI

Pretrattamento di ceramiche vetro/ossido (porcellana, zirconio e allumina), metalli/leghe (preziose e non preziose) e materiali in resina comprendenti filler inorganico (materiali compositi) nella preparazione dell'adesivo con materiali in resina polimerizzabile, come:

1) Adesione di inlay, onlay, corone, ponti, faccette, perni, denti artificiali, bracket ortodontici ecc.
2) Riparazione di ceramica, metallo e materiali compositi (compreso metallo fuso e porcellana).
3) Adesione della resina della protesi alla base in metallo, aggancio o fissaggio.
4) Riparazione della protesi con la base in metallo, aggancio o fissaggio.
5) Adesione di resina opaca alla base in metallo nella produzione di corone in acciaio inossidabile con rivestimento in resina.

### ■CONTROINDICAZIONI

TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contiene monomeri metacrilici, solventi organici e acidi. NON utilizzare TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER su pazienti allergici o ipersensibili ai monomeri metacrilici, ai relativi monomeri, ai solventi organici e agli acidi.

### ■PRECAUZIONI

1) NON utilizzare TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER per usi diversi da quelli specificati nelle presenti istruzioni. Utilizzare TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER esclusivamente secondo quanto qui indicato.
2) TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER è destinato alla vendita e all'uso esclusivo di utilizzatori professionisti abilitati in ambito dentale. Non può essere venduto, né è indicato all'uso da parte di professionisti operanti in ambito non dentale.
3) NON utilizzare TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER se i sigilli di sicurezza sono rotti o sembrano manomessi.
4) In presenza di reazione allergica o di ipersensibilità causata da TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER, interromperne immediatamente l'applicazione.
5) Durante l'uso di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER si raccomanda di usare sempre guanti da laboratorio (in plastica, vinile o lattice) in modo da evitare eventuali reazioni allergiche causate dai monomeri metacrilati. Nota: Alcune sostanze/materiali possono penetrare attraverso i guanti. In caso di contatto tra TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER e i guanti, toglierli e lavare accuratamente le mani con acqua al più presto.
6) Evitare il contatto di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER con occhi, mucose, cute e abiti.
   - In caso di contatto di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER con gli occhi, sciacquare accuratamente con acqua e rivolgersi immediatamente a un oftalmologo.
   - In caso di contatto di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER con le mucose, pulire immediatamente la parte colpita e sciacquare accuratamente con acqua dopo il restauro. Le aree colpite possono sbiancare per effetto della coagulazione proteica, ma tale condizione in genere scompare entro 24 ore. In caso contrario, rivolgersi immediatamente a un medico e informarne il paziente.
   - In caso di contatto di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER con la cute o gli abiti, pulire immediatamente la zona interessata con un battufolo di cotone o una garza imbevuta d'alcool.
   - Comunicare al paziente di sciacquare immediatamente la bocca dopo il trattamento.
7) Non ingerire o aspirare TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER. L'ingestione o l'aspirazione possono causare gravi lesioni.
8) Non lasciare TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER incustodito alla portata di pazienti o di bambini per evitarne l'ingestione accidentale.
9) NON esporre a fiamme vive TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER o i suoi vapori, poiché il prodotto è infiammabile.
10) Per evitare contaminazioni incrociate, NON riutilizzare l'applicatore monouso e pulire la coppetta di miscelazione con alcol dopo ciascun utilizzo.

### ■PRECAUZIONI RELATIVE A MEDICINALI E MATERIALI

1) Non miscelare il TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER con primer o adesivi di altre marche.
2) Completare l'applicazione entro 5 minuti dopo l'erogazione poiché TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contiene solventi volatili.
3) Avere cura di mantenere i flaconi di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A e B in posizione verticale durante l'erogazione. Non tenere il flacone in posizione orizzontale o diagonale quando si effettua l'erogazione; queste posizioni potrebbero provocare il reflusso del primer nel beccuccio con conseguente contaminazione.
4) Pulire l'eccesso di primer dalla punta del beccuccio di erogazione prima di chiudere il flacone.
5) Chiudere saldamente i tappi dei flaconi di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A e B immediatamente dopo l'erogazione.
6) NON eccedere nell'applicazione. Una o due applicazioni di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER sono sufficienti. Uno strato troppo spesso può determinare una scarsa adesione.
7) Verificare di asciugare la superficie dopo che il TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER è stato applicato. Un'asciugatura incompleta può determinare una scarsa adesione.

### ■CONSERVAZIONE

1) Conservare in frigorifero a temperature comprese tra 0 e 10ºC (32 e 50ºF).
2) Tenere lontano da fonti di calore, luce solare diretta, scintille e fiamme libere.
3) NON utilizzare dopo la data di scadenza indicata sul flacone/confezione.

### ■SMALTIMENTO

Assorbire la quantità di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER inutilizzata in materiale assorbente inerte come garza o cotone e smaltirla in conformità con le normative locali.

### ■APPLICAZIONE CLINICA DI TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PER L'ADESIONE DEI RESTAURI.

**1. Preparazione della superficie di adesione**

1.1 Ceramiche diverse dalla porcellana, e materiali compositi

Irruvidire l'area tramite sabbiatura (da 0,1 a 0,2 MPa), abrasione ad aria o molatura con una fresa diamantata utilizzando una bassa velocità per preparare la superficie all'adesione. Sciacquare accuratamente con acqua e asciugare la superficie.

1.2 Restauri di metallo

Irruvidire l'area tramite sabbiatura (da 0,3 a 0,5 MPa), abrasione ad aria o molatura con una fresa diamantata utilizzando una bassa velocità per preparare la superficie all'adesione. Sciacquare accuratamente con acqua e asciugare la superficie.

1.3 Porcellana

NON irruvidire la superficie; levigare l'area per preparare una superficie pulita e fresca per l'adesione.

Sciacquare accuratamente con acqua e asciugare la superficie.

- Quando si utilizza una sabbiatrice o l'abrasione ad aria, utilizzare una granulometria di almeno 30-50 micron di polvere di allumina.
- Nell'impossibilità di irruvidire o levigare la superficie di adesione, incidere l'area di adesione con acido fosforico e successivamente risciacquare accuratamente e asciugare.

- Le sostanze sotto elencate inibiscono l'adesione e devono essere rimosse dalla superficie di adesione con una pulizia meccanica o con alcol. Pulire il restauro dopo aver completato l'aggiustamento.
  1) Gesso e rivestimento
  2) Olio di silicone presente in materiali per prove di adattamento
  3) Olio presente in nebulizzazioni da manipolo o turbina
  4) Placca, tartaro, saliva, sangue ed essudati
- Se necessario, proteggere la superficie non destinata all'adesione con diga liquida, un separatore di metallo, un film di paraffina, vaselina, ecc.

**2. Erogazione**
Attendere che il TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER abbia raggiunto la temperatura ambiente prima dell'uso. Aprire i tappi dei flaconi di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A e B ed erogare una goccia rispettivamente nella coppetta di miscelazione. Miscelare con cura con un applicatore monouso.

**3. Applicazione**
Con l'ausilio dell'applicatore monouso, applicare il primer miscelato sulla superficie di adesione e attendere 10 secondi.
- Verificare che il primer copra tutte le superfici sulle quali sarà applicato l'adesivo.
- EVITARE che saliva, sangue, olio, acqua, ecc., vengano in contatto con la superficie preparata per il processo di adesione. Se la superficie trattata viene contaminata, risciacquare accuratamente con acqua, asciugare e riapplicare il primer.

**4. Asciugatura con aria**
Utilizzando una siringa di aria/acqua priva di olio, soffiare sulla superficie un getto d'aria leggero. Utilizzare il sistema di aspirazione durante le operazioni di asciugatura per evitare schizzi di primer.

**5. Procedura di adesione**
Proseguire con la procedura di adesione in base alle istruzioni del produttore sull'uso dei materiali adesivi.

## ■APPLICAZIONE CLINICA DI TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PER RESTAURI E RIPARAZIONI INTRAORALI CON RESINE COMPOSITE

**1. Preparazione della superficie di adesione**

1.1 Ceramiche diverse dalla porcellana e materiali compositi
Smussare il margine se necessario. Irruvidire l'area tramite abrasione ad aria o molatura con una fresa diamantata utilizzando una bassa velocità per preparare la superficie all'adesione. Sciacquare accuratamente con acqua e asciugare la superficie.

1.2 Restauri di metallo
Irruvidire l'area tramite abrasione ad aria o molatura con una fresa diamantata utilizzando una bassa velocità per preparare la superficie all'adesione. Sciacquare accuratamente con acqua e asciugare la superficie.

1.3 Porcellana
Smussare il margine se necessario. NON irruvidire la superficie; levigare l'area per preparare una superficie pulita e attiva o nuova per l'adesione. Sciacquare accuratamente con acqua e asciugare la superficie.
- Quando si utilizza l'abrasione ad aria, utilizzare una granulometria di almeno 30-50 micron di polvere di allumina.
- Le sostanze sotto elencate inibiscono l'adesione e devono essere rimosse dalla superficie di adesione con una pulizia meccanica o con alcol.
  1) Olio presente in nebulizzazioni da manipolo o turbina
  2) Placca, tartaro, saliva, sangue ed essudati
- Se necessario, proteggere la superficie non destinata all'adesione con un separatore di metallo, un film di paraffina,vaselina, ecc. (Come sopra)

**2. Erogazione**
Attendere che TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER abbia raggiunto la temperatura ambiente prima dell'uso. Aprire i tappi dei flaconi di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A e B ed erogare una goccia ciascuno nella coppetta di miscelazione. Miscelare con cura con un applicatore monouso.

**3. Applicazione**
Con l'ausilio dell'applicatore monouso, applicare il primer miscelato sulla superficie di adesione e attendere 10 secondi.
- Verificare che il primer copra tutte le superfici sulle quali sarà applicato l'adesivo.
- EVITARE che saliva, sangue, olio, acqua, ecc., vengano in contatto con la superficie a essere aderita. Se la superficie trattata viene contaminata, risciacquare accuratamente con acqua, asciugare e riapplicare il primer.

**4. Asciugatura con aria**
Utilizzando una siringa di aria/acqua priva di olio, soffiare sulla superficie un getto d'aria leggero. Utilizzare il sistema di aspirazione durante le operazioni di asciugatura per evitare schizzi di primer.

**5. Riempimento di resina composita**
Proseguire con la procedura di adesione e di riempimento in base alle istruzioni del produttore per l'uso dell'adesivo e della resina composita.

## ■APPLICAZIONE CLINICA DI TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PER L'ADESIONE DI RESINA ACRILICA SU BASE IN METALLO E/O ALTRI SUPPORTI, PER LA CHIUSURA DI AGGIUNTE

**1. Preparazione della superficie di adesione**
Irruvidire l'area tramite sabbiatura (da 0,1 a 0,2MPa), o molatura con una fresa diamantata utilizzando una bassa velocità per preparare la superficie all'adesione. Sciacquare accuratamente con acqua e asciugare la superficie.

**2. Erogazione, Applicazione e Asciugatura con aria**
Utilizzare le stesse procedure descritte in APPLICAZIONE CLINICA DI TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PER L'ADESIONE DEI RESTAURI.

**3. Applicazione, polimerizzazione, taglio e finitura della resina acrilica**
Proseguire con la procedura in base alle istruzioni del produttore sull'uso della resina acrilica polimerizzabile.

Il produttore del TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER non è responsabile di danni o lesioni causate dall'uso improprio di questo prodotto. Rientra nella personale responsabilità dell'utilizzatore assicurarsi, prima dell'uso, che il prodotto sia idoneo per il tipo di applicazione prevista.
Le specifiche di TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER sono soggette a modifiche senza preavviso. La variazione delle specifiche del prodotto può comportare anche la modifica delle istruzioni e delle precauzioni d'uso.

# ESPAÑOL

**Lea toda la información, precauciones y observaciones antes del uso.**

## ■DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO E INFORMACIÓN GENERAL

1. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER es un acondicionador con componentes adhesivos que interactúan con diversos tipos de materiales protésicos. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER mejora la fuerza de adhesión de los materiales de resina polimerizables (cemento de resina adhesivo, resina acrílica y resina composite) a los materiales de restauración indirecta, tales como cerámica de vidrio (porcelana), cerámica de óxido (zirconio y alúmina), metales (preciosos y no preciosos) y materiales de resina, incluido relleno inorgánico.
2. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contiene MTU-6 (monómero de tiouracil), 3-metacriloxipropiltrimetoxisilano, monómero de ácido fosfórico, MAC-10, Bisfenol A di(2-hidroxipropoxi)dimetacrilato (Bis-GMA), trietilenglicol dimetacrilato, 1,6-bis(metacriletiloxicarbonilamino)trimetilhexano (UDMA), etanol y acetona.

## ■INDICACIONES

Pretratamiento de cerámica de vidrio/óxido (porcelana, zirconio y alúmina), metales/aleaciones (preciosos y no preciosos) y materiales de resina, incluido relleno inorgánico (materiales composite) en preparación para la adhesión con materiales de resina polimerizables, tales como:
1) Adhesión de incrustaciones inlays, onlays, coronas, puentes, carillas, núcleos, dientes artificiales, brackets ortodóncicos, etc.
2) Reparación de materiales cerámicos, metálicos y composite (incluida porcelana fundida sobre metal).
3) Adhesión de la resina de la prótesis a la base metálica, enganche o fijación.
4) Reparación de la prótesis con base metálica, , enganche o fijación.
5) Adhesión de resina opaca a una base metálica en la fabricación de coronas de acero inoxidable con superficie de resina.

## ■CONTRAINDICACIONES

TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contiene monómeros metacrílicos, disolventes orgánicos y ácidos. NO utilice TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER en pacientes alérgicos o hipersensibles a los monómeros metacrílicos, monómeros relacionados, solventes orgánicos o ácidos.

## ■PRECAUCIONES

1) NO utilice TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER para ninguna finalidad distinta de las que figuran en estas instrucciones. Utilice TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER únicamente según lo indicado aquí mismo.
2) TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER está previsto para su venta y utilización exclusivamente por profesionales odontológicos debidamente autorizados. No está prevista su venta ni resulta adecuado su uso por personas que no sean profesionales de la odontología.
3) NO utilice TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER si los precintos de seguridad están rotos o parecen haber sido manipulados.
4) Si TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER provoca una reacción alérgica o de hipersensibilidad, suspenda inmediatamente su uso.
5) Emplee en todo momento guantes de exploración (de plástico, vinilo o látex) al manipular TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER a fin de evitar la posibilidad de reacciones alérgicas a los monómeros metacrilatos. Nota: algunas sustancias o materiales pueden penetrar a través de los guantes de exploración. Si TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER entra en contacto con los guantes, quíteselos, deséchelos y lávese las manos con agua abundante lo más pronto posible.
6) Evite el contacto de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER con los ojos, las mucosas, la piel o la ropa.
   - En caso de que TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER entre en contacto con los ojos, lávelos abundantemente con agua y consulte inmediatamente a un oftalmólogo.
   - En caso de que TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER entre en contacto con mucosas, limpie inmediatamente la zona afectada y aclare abundantemente con agua (en su caso, una vez finalizada la restauración). Las zonas afectadas pueden adoptar un color blanquecino por la coagulación de las proteínas, pero dicho color debería desaparecer en un plazo de 24 horas. Si no es así, debe ponerse en contacto inmediatamente con un médico. También debe advertirse al paciente en ese sentido.
   - En caso de que TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER entre en contacto con la piel o la ropa, sature inmediatamente la zona con un algodón o una gasa empapados en alcohol.
   - Dé instrucciones al paciente para que se enjuague inmediatamente después del tratamiento.
7) TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER no debe ingerirse ni inhalarse. Su ingestión o inhalación pueden provocar lesiones graves.
8) Para evitar la ingestión accidental de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER, no debe dejarse sin supervisión al alcance de pacientes o niños.
9) NO exponga TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER ni sus vapores a una llama, ya que TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER es inflamable.
10) Para evitar contaminaciones cruzadas, NO reutilice los aplicadores desechables y limpie el pocillo de mezcla a fondo con alcohol después de cada uso.

## ■PRECAUCIONES RELATIVAS A MEDICAMENTOS Y MATERIALES

1) No mezcle TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER con acondicionadores o adhesivos de otras marcas.
2) Complete la aplicación en los 5 minutos siguientes a la dispensación, ya que TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contiene solventes volátiles.
3) Asegúrese de sujetar los frascos de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A y B en posición vertical a la hora de verter el producto. No sujete el frasco horizontal o diagonalmente mientras vierte el producto; eso puede hacer que el acondicionador retorne a la boquilla y se contamine.
4) Limpie el acondicionador sobrante del extremo de la boquilla antes de cerrar el frasco.
5) Inmediatamente después de la dispensación, cierre herméticamente los frascos de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A y B.
6) NO aplique el producto en exceso. Una o dos aplicaciones de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER son suficientes. Una capa demasiado espesa puede ocasionar una escasa adhesión.
7) Tras aplicar TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER, asegúrese de secar la superficie. Un secado incompleto puede ocasionar una escasa adhesión.

## ■CONSERVACIÓN

1) Consérvese refrigerado a temperaturas entre 0 y 10 ºC (32 y 50 ºF).
2) Manténgase alejado del calor, la luz solar directa, las chispas y las llamas.
3) NO debe utilizarse después de la fecha de caducidad indicada en el frasco o envase exterior.

## ■ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Absorba el producto TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER no utilizado con un material absorbente inerte como gasa o algodón, y deséchelo de acuerdo con la normativa local.

## ■APLICACIÓN CLÍNICA DE TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PARA LA ADHESIÓN DE RESTAURACIONES

**1. Preparación de la superficie de adhesión**

1.1 Cerámicas diferentes de porcelana, y materiales composite
Para preparar la superficie de adhesión, cabe hacer áspera la zona usando el chorreado de arena (0,1 a 0,2 MPa), la abrasión por aire o el lijado con una fresa de diamante a velocidad lenta. Enjuague a fondo y seque la superficie.

1.2 Restauraciones metálicas
Para preparar la superficie de adhesión, cabe hacer áspera la zona usando el chorreado de arena (0,3 a 0,5 MPa), la abrasión por aire o el lijado con una fresa de diamante a velocidad lenta. Enjuague a fondo y seque la superficie.

1.3 Porcelana
NO dé rugosidad a la superficie; pula la zona para preparar una superficie limpia y fresca para la adhesión.
Enjuague detenidamente y seque la superficie.
- Cuando use el sistema de chorreado de arena o la abrasión con aire, utilice una granulometría por lo menos de 30-50 micrones de polvo de alúmina.
- Si no puede dar rugosidad a la superficie de adhesión ni pulirla, grabe la zona para la adhesión con ácido fosfórico, después enjuáguela a fondo y séquela.
- Las sustancias indicadas abajo inhiben la adhesión y deben retirarse de la superficie de adhesión por limpieza mecánica o empapado con alcohol. Tras haber llevado a cabo el ajuste, limpie la restauración.
  1) Yeso y revestimiento
  2) Aceite de silicona del material para ensayar el ajuste
  3) Aceite pulverizado del instrumento rotatorio
  4) Placa, tártaro, saliva, sangre y exudados
- Si es necesario, proteja la superficie no destinada a la adhesión con un separador metálico, una película de parafina, vaselina, etc.

**2. Dispensación**
Espere que TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER alcance la temperatura ambiente antes de usarlo. Destape los frascos de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A y B y vierta una gota de cada uno en el pocillo de mezcla. Mezcle completamente usando un aplicador desechable.

**3. Aplicación**
Con el aplicador desechable, aplique el acondicionador mezclado sobre la superficie que se va a pegar y deje reposar durante 10 segundos.
- Asegúrese que el acondicionador cubra todas las superficies donde se aplicará el adhesivo.
- NO permita que la saliva, sangre, aceite, agua, etc., entren en contacto con la superficie a pegar. En caso de que la superficie tratada esté contaminada, enjuáguela a fondo con agua, séquela y aplique nuevamente el acondicionador.

**4. Secado de aire**
Usando una jeringa de aire/agua libre de aceite, aplique aire suave a la superficie. Use un aspirador de vacío para evitar salpicaduras del acondicionador.

**5. Procedimiento adhesión**
Continúe con el procedimiento de adhesión según las instrucciones del fabricante para el uso de materiales adhesivos.

## ■APLICACIÓN CLÍNICA DE TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PARA RESTAURACIONES DE REPARACIÓN INTRAORALE CON RESINAS COMPOSITE

**1. Preparación de la superficie de adhesión**

1.1 Cerámica aparte de porcelana y materiales composite
Bisele el margen si es necesario. Para preparar la superficie de adhesión, cabe dar asperidad a la zona usando la abrasión por aire o el lijado con una fresa de diamante a velocidad lenta. Enjuague a fondo y seque la superficie.

1.2 Restauraciones metálicas
Para preparar la superficie para la adhesión, cabe dar asperidad a la zona usando la abrasión por aire o el lijado con una fresa de diamante a velocidad lenta. Enjuague a fondo y seque la superficie.

1.3 Porcelana
Bisele el margen si es necesario. NO dé rugosidad a la superficie; pula la zona para preparar una superficie limpia y fresca para la adhesión. Enjuague a fondo y seque la superficie.
- Cuando use la abrasión por aire, utilice una parrilla de polvo de alúmina de entre al menos 30 y 50 micrones.
- Las sustancias indicadas abajo inhiben la adhesión y deben retirarse de la superficie de adhesión por limpieza mecánica o empapado con alcohol.
  1) Aceite pulverizado del instrumento rotatorio
  2) Placa, tártaro, saliva, sangre y exudados
- Si es necesario, proteja la superficie que no se va a pegar con un separador metálico, una película de parafina, vaselina, etc.

**2. Dispensación**
Espere a que TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER alcance la temperatura ambiente antes de usarlo. Destape los frascos de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A y B y vierta una gota de cada uno en el pocillo de mezcla. Mezcle completamente usando un aplicador desechable.

**3. Aplicación**
Con el aplicador desechable, aplique el acondicionador mezclado sobre la superficie que se va a pegar y deje reposar durante 10 segundos.
- Asegúrese de que el acondicionador cubra todas las superficies donde se aplicará el adhesivo.
- NO permita que la saliva, sangre, aceite, agua, etc., entren en contacto con la superficie a pegar. En el caso de que la superficie tratada esté contaminada, enjuáguela a fondo con agua, séquela y aplique de nuevo el acondicionador.

**4. Secado de aire**
Usando una jeringa de aire/agua libre de aceite, aplique aire suave a la superficie. Use un aspirador de vacío para evitar salpicaduras del acondicionador.

**5. Rellenado de la resina composite**
Continúe con el procedimiento de pegado y relleno según las instrucciones del fabricante para el uso del adhesivo y de la resina composite.

## ■APLICACIÓN CLÍNICA DE TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PARA LA ADHESIÓN DE RESINA ACRÍLICA EN METAL Y/U OTROS SOPORTES PARA EL CIERRE DE AÑADIDURAS.

**1. Preparación de la superficie de adhesión**
Para preparar la superficie para la adhesión, dé rugosidad a la zona usando el chorreado de arena (0,1 a 0,2 MPa) o el lijado con una fresa de diamante a velocidad lenta. Enjuague a fondo y seque la superficie.

**2. Dispensación, aplicación y secado por aire**
Siga los mismos procedimientos descritos en la sección APLICACIÓN CLÍNICA DE TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PARA EL PEGADO DE RESTAURACIONES.

**3. Aplicación, polimerización, corte y acabado de la resina acrílica**
Continúe con el procedimiento según las instrucciones del fabricante para el uso de resina acrílica polimerizable.

El fabricante de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER no se hace responsable de los daños materiales o lesiones provocados por el uso inadecuado de este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que el producto es adecuado para una aplicación determinada antes de su empleo.
Las especificaciones del producto TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER están sujetas a modificación sin aviso previo. Cuando se produzcan modificaciones en las especificaciones de producto, es posible que las instrucciones e indicaciones de precaución también se modifiquen.

# Português

**Antes de usar leia atentamente todas as informações, precauções, e notas.**

## ■DESCRIÇÃO DO PRODUTO E INFORMAÇÃO GERAL

1. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER é um primário que contém componentes adesivos que interagem com vários tipos de materiais protéticos. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER melhora a força de adesão entre materiais resinosos polimerizáveis (cimento resinoso adesivo, resina acrílica e resina compósita) e materiais de restauração indiretos tais como vitrocerâmica (porcelana), óxido-cerâmica (bióxido de zircónio e alumina), metais (preciosos e não preciosos), bem como materiais resinosos, inclusive enchimento inorgânico.
2. TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contém MTU-6 (monómero tiouracil), 3-metacriloxipropiltrimetoxissilano, monómero de ácido fosfórico, MAC-10, Bisfenol A di(2-hidroxipropoxi)dimetacrilato (Bis-GMA), trietilenoglicol dimetacrilato, 1,6-bis(metacriletiloxicarbonilamino)trimetilhexano (UDMA), etanol e acetona.

## ■INDICAÇÕES

Pré-tratamento de vitrocerâmica/óxido-cerâmica (porcelana, bióxido de zircónio e alumina), metais/ligas (preciosos e não preciosos) e materiais resinosos, inclusive enchimento inorgânico (materiais compósitos) na preparação para junção com materiais resinosos polimerizáveis, tais como:
1) Adesão de incrustações, facetas, coroas, pontes, folheados, cernes, dentes artificiais, suportes ortodônticos, etc.
2) Reparação de materiais cerâmicos, metálicos e compósitos (incluindo metais fundidos com porcelana).
3) Adesão de resina de dentadura com base metálica, broche ou ligação.
4) Reparação de dentadura com base metálica, broche ou ligação.
5) Adesão de resina opaca com uma base metálica no fabrico de coroas de aço inoxidável faceadas a resina.

## ■CONTRA-INDICAÇÕES

TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contém monómeros de metacrilato, solventes orgânicos e ácidos. Não usar TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER em pacientes com histórico de alergia e/ou hipersensibilidade aos monomores de metacrilato e monomeros relacionados, solventes orgânicos e ácidos.

## ■PRECAUÇÕES

1) Não usar TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER para nenhum outro tipo de aplicações que não sejam referidos nestas instruções. Use TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER apenas no sentido das instruções..
2) TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER foi desenvolvido para venda e uso exclusivo a profissionais de saúde oral licenciados. Não foi desenvolvido para venda e nem é adequado a pessoal não qualificado na área de saúde oral.
3) Não usar TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER se os selos de segurança se encontrarem quebrados ou danificados.
4) Se TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER causar reação alérgica ou de hipersensibilidade interromper imediatamente a utilização.
5) Ao manusear TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER use sempre luvas de examinação (plástico, vinyl ou látex) para evitar a possibilidade de reações alérgicas aos monómeros de metacrilato. Nota – Certas substâncias/materiais podem penetrar através das luvas de examinação. Se TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER entrar em contato com as luvas de examinação retire e elimine as luvas e lave as mãos cuidadosamente tão cedo quanto possível.
6) Evitar o contato de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER com os olhos, membranas mucosas, pele e roupa.
   - Se o TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER entrar em contcto com os olhos lave abundantemente com água e imeditamente contatar um oftalmologista.
   - Se o TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER entrar em contato com as membranas mucosas limpe imediatamente a aréa afectada e lave abundantemente com água depois de terminada a restauração. As áreas afetadas podem adquirir uma aparência esbranquiçada devido à coagulação proteica, mas a referida lesão deve desaparecer nas 24 horas seguintes. Se tal não acontecer contate imediatamnente um médico e avise também o paciente.
   - Se o TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER entrar em contato com a pele ou com a roupa sature
     de imediato a área com uma gaze ou compressa de algodão embebida em álcool.
   - Instruir o paciente a enxaguar a boca imediatamente após o tratamento.
7) TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER não deve ser ingerido ou aspirado. A sua ingestão ou aspiração pode causar lesões graves.
8) De forma a evitar a ingestão acidental TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER, não deixe nunca de supervisionar em crianças ou pacientes.
9) Nunca expor TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER ou os seus vapores a fontes de calor visto ele ser inflamável.
10) Para evitar contaminação cruzada, NÃO reutilizar os aplicadores descartáveis e limpar a cavidade de mistura com álcool depois de cada utilização.

## ■PRECAUÇÕES COM MEDICAMENTOS E MATERIAIS

1) Não misturar o TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER com primários ou adesivos de outras marcas.
2) Terminar a aplicação dentro de 5 minutos depois da distribuição porque TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER contém solventes voláteis.
3) Assegurar-se de manter os frascos de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A e B verticalmente ao distribuir. Não segurar o frasco na diagonal ou horizontal ao fazer a distribuição, pois isto pode fazer com que o primário escorra para dentro do bocal ficando assim contaminado.
4) Limpar o excesso do produto na ponta do bocal antes de fechar.
5) Fechar as tampas dos frascos de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A e B apertando bem imediatamente depois da distribuição.
6) NÃO aplicar demasiadamente. Uma ou duas aplicações de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER são suficientes. Uma camada demasiadamente espessa pode resultar em má adesão.
7) Assegurar-se de secar a superfície depois da aplicação de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER. Uma secagem incompleta pode resultar em má adesão.

## ■ARMAZENAMENTO

1) Guardar sobre refrigeração com temperaturas entre o 0 e 10ºC (32 a 50 ºF).
2) Manter afastado de fontes de calor e luz solar directa.
3) Não usar após o vencimento do prazo de validade indicado no frasco/kit.

## ■DESCARTE

Absorver o TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER não utilizado num material absorvente inerte como gaze ou algodão, e deitar fora de acordo com as regulamentações locais.

## ■APLICAÇÃO CLÍNICA DO TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PARA A ADESÃO DE RESTAURAÇÕES.

**1. Preparação da superfície adesiva**

1.1 Cerâmicas que não sejam porcelana, e materiais compósitos
Para preparar a superfície para a adesão, tornar a área áspera com aplicação de jato de areia (0,1 a 0,2 MPa), abrasão com ar ou esmerilação com uma broca de diamante a baixa velocidade. Enxaguar e secar inteiramente a superfície.

1.2 Restaurações de metal
Para preparar a superfície para a adesão, tornar a área áspera com aplicação de jato de areia (0,3 a 0,5 MPa), abrasão com ar ou esmerilação com uma broca de diamante a baixa velocidade. Enxaguar e secar inteiramente a superfície.

1.3 Porcelana
NÃO tornar a superfície áspera. Polir a área para preparar uma superfície limpa e recente para a adesão.
Enxaguar e secar inteiramente a superfície.
- Ao utilizar o sistema de jato de areia ou abrasão com ar, utilizar uma grade de pó de alumina de pelo menos 30 a 50 microns.
- Na impossibilidade de tornar áspera ou de polir a superfície adesiva, marcar a área de adesão com ácido fosfórico e, em seguida, enxaguar e secar inteiramente.
- As substâncias listadas abaixo inibem a adesão e precisam ser eliminadas da superfície adesiva por limpeza mecânica ou com imersão no álcool. Limpar a restauração depois de ter terminado o ajuste.
  1) Gesso e revestimento
  2) Óleo de silicone do material de teste
  3) Pulverização de óleo a partir da peça manual
  4) Placa, tártaro, saliva, sangue e fluidos de exsudação
- Se necessário, proteger a superfície não destinada a adesão com um separador metálico, filme de parafina, Vaselina, etc.

**2. Distribuição**
Deixar TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER chegar na temperatura ambiente antes de utilizar. Abrir as tampas das garrafas de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A e B e distribuir uma gota respectivamente na cavidade de mistura. Misturar inteiramente com um aplicador descartável.

**3. Aplicação**
Utilizando o aplicador descartável, aplicar o primário misturado na superfície a ser colada e deixar em repouso durante 10 segundos.
- Assegurar-se que o primário cubra todas as superfícies em que será aplicado o adesivo.
- NÃO deixar saliva, sangue, óleo, água, etc., entrar em contato com a superfície a ser colada. Se a superfície tratada tiver sido contaminada, lavar inteiramente com água, secar e aplicar novamente o primário.

**4. Secagem com ar**
Utilizando uma seringa de ar/água sem óleo, aplicar suavemente ar na superfície. Utilizar um aspirador a vácuo para evitar respingar o primário.

**5. Procedimento de adesão**
Prosseguir o procedimento de adesão de acordo com as instruções do fabricante para a utilização dos materiais adesivos.

## ■APLICAÇÃO CLÍNICA DA TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PARA RESTAURAÇÕES REPARAÇÃO INTRAORALES COM RESINA COMPOSTA

**1. Preparação da superfície adesiva**

1.1 Cerâmica diferente de porcelana, e materiais compósitos
Chanfrar a margem, se necessário. Para preparar a superfície para a adesão, tornar a área áspera utilizando abrasão com ar ou esmerilação com uma broca de diamante a baixa velocidade. Enxaguar e secar inteiramente a superfície.

1.2 Restaurações de metal
Para preparar a superfície para a adesão, tornar a área áspera utilizando abrasão com ar ou esmerilação com uma broca de diamante a baixa velocidade. Enxaguar e secar inteiramente a superfície.

1.3 Porcelana
Chanfrar a margem, se necessário. NÃO tornar a superfície áspera. Polir a área para preparar uma superfície limpa e recente para a adesão. Enxaguar e secar inteiramente a superfície.
- Ao utilizar a abrasão com ar, utilizar uma grade de pó de alumina de pelo menos 30 a 50 microns.
- As substâncias listadas abaixo inibem a adesão e precisam ser eliminadas da superfície adesiva por limpeza mecânica ou com imersão no álcool.
  1) Pulverização de óleo a partir da peça manual
  2) Placa, tártaro, saliva, sangue e fluidos de exsudação
- Se necessário, proteger a superfície não destinada a adesão com um separador metálico, filme de parafina, Vaselina, etc.

**2. Distribuição**
Deixar TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER chegar na temperatura ambiente antes de utilizar. Abrir as tampas das garrafas de TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER A e B e distribuir uma gota respectivamente na cavidade de mistura. Misturar inteiramente com um aplicador descartável.

**3. Aplicação**
Utilizando o aplicador descartável, aplicar o primário misturado na superfície a ser colada, e deixar em repouso durante 10 segundos.
- Assegurar-se que o primário cubra todas as superfícies em que será aplicado o adesivo.
- NÃO deixar saliva, sangue, óleo, água, etc., entrar em contato com a superfície a ser colada. Se a superfície tratada tiver sido contaminada, lavar inteiramente com água, secar e aplicar novamente o primário.

**4. Secagem com ar**
Utilizando uma seringa de ar/água sem óleo, aplicar suavemente ar na superfície. Utilizar um aspirador a vácuo para evitar que o primário respingue.

**5. Enchimento de resina compósita**
Prosseguir o procedimento de adesão e enchimento de acordo com as instruções do fabricante para a utilização do adesivo e da resina compósita.

## ■APLICAÇÃO CLÍNICA DA TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PARA A COLAGEM DA RESINA ACRÍLICA TO METAL BASE, CLASP OU ANEXO

**1. Preparação da superfície adesiva**
Para preparar a superfície para a adesão, tornar a área áspera com aplicação de jato de areia (0,1 a 0,2 MPa), ou por esmerilação com uma broca de diamante a baixa velocidade. Enxaguar e secar inteiramente a superfície.

**2. Distribuição, Aplicação e Secagem com ar**
Utilizar os mesmos procedimentos descritos na APLICAÇÃO CLÍNICA DO TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER PARA A ADESÃO DE RESTAURAÇÕES.

**3. Aplicação, cura, desbaste e polimento da resina acrílica**
Prosseguir o procedimento de acordo com as instruções do fabricante para a utilização da resina acrílica polimerizável.

O fabricante do TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER não é responsável por lesões ou danos provocados por uso indevido do produto. Cabe ao utilizador a responsabilidade de assegurar-se que o produto seja adequado para o tipo de utilização prevista, antes de utilizá-lo.
As especificações do produto TOKUYAMA UNIVERSAL PRIMER podem ser modificadas sem aviso prévio. As modificações das especificações podem acarretar modificações nas instruções e nas precauções para a utilização.


Manufacturer
**Tokuyama Dental Corporation**
38-9, Taitou 1-chome, Taitou-ku, Tokyo, Japan
Tel: +81-3-3835-7201
URL: http://www.tokuyama-dental.com/

EC REP
**Tokuyama Dental Italy S.r.l.**
Via Chizzalunga, 1
36066 Sandrigo, Vicenza, Italy
Tel: +39 0444 659650
Fax: +39 0444 750345